



安全理事会

第六十二年

临时逐字记录

第五七七七次会议

2007年11月13日星期二下午3时举行

纽约

- 主席:** 纳塔莱加瓦先生 (印度尼西亚)
- 成员:**
- 比利时 韦贝克先生
 - 中国 王光亚先生
 - 刚果 奥基奥先生
 - 法国 里佩尔先生
 - 加纳 克里斯琴先生
 - 意大利 曼托瓦尼先生
 - 巴拿马 阿里亚斯先生
 - 秘鲁 博托-贝纳莱斯先生
 - 卡塔尔 卡特尼先生
 - 俄罗斯联邦 丘尔金先生
 - 斯洛伐克 布里安先生
 - 南非 库马洛先生
 - 大不列颠及北爱尔兰联合王国 约翰·索厄斯爵士
 - 美利坚合众国 哈利勒扎德先生

议程项目

缅甸局势

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长（C-154A）。

07-59586 (C)



下午 3 时 10 分开会

通过议程

议程通过。

缅甸局势

主席（以英语发言）：我谨通知安理会，我收到日本、缅甸和新加坡三国代表来信，要求邀请他们参加对安理会议程上项目的审议。按照惯例，并征得安理会同意，我提议依照《宪章》有关规定和安理会暂行议事规则第 37 条，邀请这三国代表参加对该项目的审议，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，觉先生（缅甸）在安理会议席就座；高须先生（日本）和梅农先生（新加坡）在安理会会议厅一侧为他们保留的座位上就座。

主席（以英语发言）：根据安理会先前磋商达成的谅解，我认为，安全理事会同意根据安理会暂行议事规则第 39 条，向秘书长特使易卜拉欣·甘巴里先生发出邀请。

就这样决定。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安全理事会今天是根据安理会先前磋商中达成的谅解开会的。

我现在请秘书长特使易卜拉欣·甘巴里先生发言。

甘巴里先生（以英语发言）：我感谢有这次机会，在我最近于 11 月 3 日至 8 日访问缅甸，代表秘书长前去执行斡旋工作后不久，向安全理事会通报情况。

首先，我感谢缅甸政府将我这次访问提前安排到 11 月第一个星期。安理会成员们知道，这次出访是紧接 9 月底、10 月初我在缅甸最近危机最严重时访问缅甸之后不久进行的。因此，这次访问的主要任务是尽可能后续落实和促进在我上次访问期间所达成的近

期、中期和长期建议的执行工作，以解决危机带来的各种严重问题。

同上次访问一样，由于缅甸当局对我行程的安排，绝大多数会晤在缅甸新首都内比都进行，只有最后一天下午例外，在仰光度过。虽然在这次访问期间我未能会见丹瑞大将，但安排会见了缅甸新总理登盛将军，并向他递交了秘书长给丹瑞大将的一封信。除总理外，我还会见了身为国家和平与发展委员会领导小组成员和新成立的宪法起草委员会成员的所有政府有关成员，其中包括缅甸外交部长、新闻部长、文化和劳工部长。我还分别同劳工部长——他新近被任命为负责与昂山素季联络的联络部长——以及外交部长、规划部长和宗教事务部长举行了会晤。

我也会见了缅甸国家和平与发展委员会新任第一秘书长丁昂敏吴中将。虽然很遗憾我未能见到我要求会见的所有对话方，如 88 年代学生运动代表、1990 年民选国会成员、僧侣及被拘留人士，但政府组织安排我会见了缅甸联邦巩固与发展协会、缅甸妇女联合会、缅甸商会、缅甸全国红十字会等缅甸民间社会团体，以及全国民主联盟（民盟）、民族联盟党和 National Pao' People Party 等缅甸政党。政府还邀请各国外交使团在内比都与我见面。在仰光，我得到缅甸全国大僧伽会（State Sangha Maha Committee）高僧接见，并在联合国驻地会见了联合国国家工作队，以及昂山素季本人。

安理会成员们知道，在我这次访问缅甸之前，主席曾于 10 月 5 日发表声明，安全理事会 10 月 11 日通过一项主席声明（S/PRST/2007/37），这两项声明均对秘书长的斡旋作用和我代表秘书长所作的努力表示有力支持，并要求缅甸政府继续同联合国合作。

同样重要的是，应当看到自从我上次访问以来缅甸政府初步采取的积极步骤。根据我方建议，缅甸政府已经取消在示威期间实行的戒严令，街上已经看不到任何军人存在，而且根据政府自己介绍，已经释放 2 700 多名在示威过程中被拘留人士，其中包括约 700 名僧侣，以及政治拘留者，包括著名活动分子和约 50

昂山素季领导的政党——民盟——成员。重要的是，10月8日政府任命劳工部长昂基少将为负责与昂山素季联络的联络部长，10月25日双方举行第一次会谈。政府还任命了一个由54人组成的宪法起草委员会，但委员会迄今尚未举行全体会议。最后，政府同意接待联合国缅甸人权状况特别报告员保罗·塞尔吉奥·皮涅罗先生，他目前正在缅甸；政府还原则上同意接待一个来自红十字国际委员会（红十字委员会）的代表团。

然而，与此同时，人们继续严重关切不断有侵犯人权的报告，以及缅甸政府是否愿意立即向前迈到新的方向上来。因此，我感到高兴的是，我能与所有对应方非常直率而广泛地讨论缅甸如何在最近示威之后努力消除国际关切和满足国际期待。实际上进行过一次这样的讨论，并在国家电视台现场直播。

在消极方面，缅甸政府尚需提供保证它将解除对昂山素季的限制。我对缅甸政府强调说，实现对昂山素季对话的最好方式就是立即将她释放，这样她就能成为我们都在设想的对话中的一个正式伙伴。

开始实质性对话的日期尚待宣布。然而，重要的是要指出，有关各方仍处在讨论的初始阶段，其中包括昂山素季同其国家民主联盟党中央执行委员会的磋商；上周又举行了一次磋商。

最后，缅甸政府对于9月3日国民大会之后政治路线图中今后步骤的拟议时间框架尚需提出说明。尽管缅甸政府向我保证说，它打算起草宪法并举行全民公决和选举，但我强调说，这些步骤的时间安排越明确，整个进程的可信度就越大。

虽然我的使命并未产生我所希望的全部结果，但我还是能够报告一些积极的结果。这些我在这里要着重讲明这一点。自从昂山素季上次于2003年5月被软禁以来，于11月8日第一次被允许通过我公开宣布，为了国家的利益，她承诺通过有意义的和有时限的对话与政府一道工作，同时也谈到了联合国在这方面的作用。第二，在她声明发表之后的11月9日，

昂山素季4年来第一次被允许与其国家民主联盟党中央执行委员会会见，第二次与联络部长昂基会见。

第三，总理重申了政府充分信任和支持秘书长的斡旋，并——用他的话来说，“一次，一次，又一次”——邀请他返回缅甸，包括在宪法起草委员会开会时与他们会见，讨论扩大制宪程序。缅甸政府还原则同意在仰光成立一个联络小组，支持斡旋使命。

第四，缅甸政府进一步向我保证，它将释放更多被拘押者，并不再逮捕人。在这方面缅甸政府原则同意红十字国际委员会会见被拘押者。同时，缅甸政府还同意特别报告员皮涅罗早日访问。我刚才说过，皮涅罗被拒绝进入该国4年之后，目前在缅甸。第五，缅甸政府原则同意考虑可能建立一个基础广泛的减贫委员会。尽管缅甸政府强调需要在一切事务中尊重其主权，但它表示它对研究为拟议的委员会准备的概念文件持开放态度。我们正在拟订这一政策文件。

最后，已经就联合国缅甸问题国家工作队的临时安排达成协议。缅甸政府在我到达前一天宣布，它不希望目前在仰光的联合国缅甸问题驻地协调员查尔斯·皮特里先生任期结束后继续任职；针对这一宣布，秘书长清楚表明他对缅甸政府的决定感到失望并表示对联合国国家工作队工作有充分的信任。我也向当局直接传达了这一点。但缅甸政府同意，12月5日之前，一个代理驻地协调员可以在新驻地协调员任命之前接手工作。规划部长也重申缅甸政府的政策，要与联合国国家工作队充分合作。

我还要报告缅甸政府表达的一些观点和关切。在我与缅甸政府讨论期间，缅甸政府再次要我相信，最近的示威是由少数反政府分子挑唆并受到外部支持；示威限于仰光和曼德勒，该国其余地区仍然平静；缅甸政府的七步路线图，包括召开国民大会，受到缅甸大多数人民的支持，全国各地的群众集会就表明了这一点。在这方面我得到的保证是，虽然一些反对团体没有参加国民大会，但制宪全民公决和选举将给这些团体提供发表意见的机会。

缅甸政府还认为，尽管人们期待缅甸满足国际的要求和消除国际的关切，但是缅甸也期待国际社会承认其在与联合国合作方面采取了积极步骤。例如，有人向我解释说，一些会员国针对缅甸采取的安全理事会行动和惩罚性措施是同缅甸政府在这方面的期待背道而驰。

应秘书长请求，在我访问缅甸之前，并在东盟和东亚 11 月 19-21 日首脑会议之前，10 月 15-27 日在地区主要首都举行了新一轮磋商。在访问缅甸之前我与各国领导人在泰国、马来西亚、印度尼西亚、新加坡、印度、中国和日本进行的高级别磋商得出一些重要结论，我这里要与大家分享。第一，我访问的所有国家坚决支持秘书长的斡旋程序并承诺将这些支持变为积极鼓励缅甸领导人继续与联合国具体合作，以使斡旋作用产生具体的结果。第二，我访问的所有国家都支持联合国斡旋，认为这是国际社会解决缅甸问题的中心路径并强调需要采取区域或其他措施支持联合国的斡旋作用。

第三，虽然我访问的所有国家都认为针对缅甸的制裁会适得其反，但他们同意国际社会动员起来帮助解决缅甸的人道主义和社会经济问题，以便与在国际社会关切的各个领域取得的实际进展相当。

总之，最近这次使命的积极结果表明，缅甸政府在强调主权和独立的同时，对国际社会的关切做出了响应。虽然最近危机使人继续抱有很高期望，但今天的形势看已与数周之前有质的不同。根据秘书长斡旋所作的具体建议，已经开始的进程有希望在国家和平与发展委员会领导人与昂山素季商定的时间框架内导致产生具体结果的实质性对话。要获得成功，对话中各方都需要有灵活性，但我深信这是缅甸前进的唯一途径。为了确保开始的对话过程不会逆转，需要联合国通过斡旋进行持续参与并得到国际社会的支持。但此时我们离开进程逆转的可能性已经很遥远。而这正是为什么国际社会认真考虑缅甸政府的关切，并且听取昂山素季及其他有关方的意见是重要的，因为他们现在可以为自己讲话。

从联合国的角度看，最近缅甸的事态以及我最近进行的磋商清楚表明，指导我们斡旋的原则随着我们前进而变得更加适宜。先生，请允许我在这里重新确认这些原则。第一、秘书长的斡旋不是一次活动，而是一个需要时间、耐心和坚持的过程。第二、鉴于局势的复杂性，斡旋不可能是解决单一问题的过程——不论这一个问题多么重要——而是需要采取综合方法来解决缅甸面临的多方面挑战。第三，然而斡旋进程本身不是目的。它必须收到显著成效，并在每次访问缅甸所取得的进展基础上再接再厉。第四，应鼓励能够在缅甸国内外提供帮助的各方，为解决缅甸的挑战作贡献。在这方面，联合国感谢缅甸国内政治力量的支持，以及东盟和缅甸邻国的继续支持。

秘书长已明确表示，恢复危机前原状是既不能接受也不能维持的。当今世界任何国家都不能置身于稳定、繁荣和民主这一不可逆转的趋势之外，各国政府——包括缅甸政府——都有责任倾听自己人民的呼声，对民众的正当要求作出响应，并充分尊重其公民的人权。

就缅甸而言，这意味着政府与反对派毫不拖延地开始对话，以此作为任何民族和解进程的必要部分，并处理成为民众不满根源的人道主义和社会经济因素。

与此同时，联合国完全承诺与缅甸政府和人民一道，在目前积极势头的基础上继续努力，使缅甸更接近民族和解、民主、繁荣和充分尊重人权的共同目标。

主席（以英语发言）：我感谢甘巴里先生的通报。现在请希望发言的成员发言。

约翰·索尔斯爵士（联合王国）（以英语发言）：我愿首先衷心感谢甘巴里先生的通报，特别是他努力为缅甸民族和解进程居中调解。他辛勤工作，并不知疲倦地周游亚洲地区，帮助保持了高级别国际介入，而这对缅甸局势取得真正进展将是至关重要的。

他最近对缅甸的访问实属不易。他在大部分时间里都被限制在内比都，不能选择要见谁，而且也不让他见大将。缅甸政府的这种做法不符合 10 月 11 日安全理事会主席声明 (S/PRST/2007/37) 所表达的安理会的期望。我们也对联合国国家工作队负责人在甘巴里先生访问前夕实际上遭到驱逐表示关切。

甘巴里先生会见昂山素季后，向前跨出了最大一步。我们欢迎甘巴里先生代表昂山素季发表讲话，特别是她承诺“本着建设性精神走对话道路”，并邀请“政府和有关各方本着这种精神同她一道努力”。

现在该轮到缅甸政权回报昂山素季的合作意愿了。她与政府联络官的初步会议以及与她所属政党领导层的会议具有重要意义，但只是第一步。我们支持甘巴里先生呼吁当局无条件释放昂山素季。该政权必须取消对她会见本党人士的限制，允许其他反对派领导人、少数民族领导人和其它利益攸关方与昂山素季以及他们相互之间自由地、不受阻碍地举行会晤，以确保开展真正的、包容各方的和有意义的对话。我们赞同昂山素季关于对话应有时限的看法，这不只是为了我们能够衡量成果。

我们欢迎特别报告员皮涅罗目前的访问。我们仍对 9 月份和平示威参与者的命运，以及正在采取的逮捕和判长期徒刑的做法深感关切。重要的是，我们不应无视逮捕仍在继续的情况。我知道，勇敢、坚定地发起运动以在缅甸消除强制劳动现象的 Suu Suu Nue 最近遭到当局逮捕，此举给缅甸政权向甘巴里先生所作的不再继续进行此类逮捕的承诺打上了问号。

我们认为应允许皮涅罗先生全面处理这些关切。我们期待着他向人权理事会提交报告。

我们将欢迎甘巴里先生提前返回缅甸，并正如缅甸总理向他表示的那样，能够不受限制地进行多次访问。重要的是，要给予他行动自由，以促进和解进程，不仅是与他此次会见的人士，而且还包括 88 代学生组织等其它民间团体、少数民族、僧侣和仍在押者的和解进程。缅甸当局控制甘巴里先生活动的举措使人们质疑它是否诚心愿意与斡旋团接触。

仍应由全体缅甸人民找到解决缅甸问题的办法，联合国和国际社会可以给予协助。我们国际社会需要继续施压，劝说缅甸政权取得进展。甘巴里先生描述的向前迈进的小步伐是值得欢迎的，可以成为实现和平、繁荣与稳定进程的开端。

但它们也可能只是虚假的黎明。先前的会晤和讨论未能取得必要的结果，因此，重要的是，在利用目前机会时，我们要保持团结和对该问题的关注，以便实现我们大家都想看到的变化。

布里安先生 (斯洛伐克) (以英语发言)：我也愿感谢甘巴里先生的通报，以及他继续在缅甸开展外交努力，促进并鼓励该国民族和解和民主化进程。斯洛伐克大力支持他在秘书长斡旋团框架内所开展的活动。

我们注意到甘巴里先生对同缅甸领导层谈判取得某些进展的看法。我们希望这将导致有意义、实质性和有时限的对话，在缅甸实现改革、民族和解、民主和充分尊重人权。我们同秘书长一样，呼吁各方为此而加倍努力。我们认为缅甸军方领导人尤其有责任为对话创造适当条件。

在这方面，我们仍然关切缅甸军方领导人继续对政治反对派使用暴力，包括镇压和平示威以及任意逮捕等严重侵犯人权的行为。我们特别关切有报道称缅甸军队强迫征召儿童入伍并部署他们参加军事行动。

我们欢迎特别报告员保罗·塞尔吉奥·皮涅罗重返缅甸，以执行联合国人权理事会交给他的任务。我们希望他能够尽快向安理会通报他的看法。

有鉴于此，我国代表团再次要求缅甸政权立即停止侵犯人权行为，处理国际社会的关切，包括通过立即释放政治犯。政府早就该开展可信的、具有充分参与性的改革进程，最终实现真正的民主过渡和民族和解，以免造成更多生命损失和紧张局势升级，不仅给缅甸而且给整个地区带来可怕后果。

我们欢迎该地区国家介入缅甸局势并对缅甸政权施加积极压力和影响，以使其改变令人不能接受的

政策，并启动真正的民主化和民族和解进程。我们认为必须加强这种介入，以便在缅甸实现民主方面取得更多不可逆转的进展。

最后，我们还认为，目前努力要想取得更多成效，安全理事会就必须继续发挥积极作用。

库马洛先生（南非）：我们也感谢甘巴里先生全面通报了他最近访问缅甸的情况。他代表秘书长开展的斡旋工作表明了国际社会对实现缅甸和平与稳定的决心和坚定支持。南非完全支持秘书长派其特使甘巴里先生在三个月内第二次出访缅甸的决定。我们还感谢缅甸政府允许特使为履行任务而访问该国。

南非欢迎缅甸最近的事态发展，即反对派领导人昂山素季与政府代表进行了会谈。我们还满意地注意到，昂山素季四年来第一次见到了全国民主联盟中央委员会的其他领导人。我国代表团乐观地认为，这些积极步骤将对取得缅甸急需的政治进展产生重大影响。如甘巴里教授所言，取消宵禁和释放被拘留者甚至一些政治犯的做法向我们表明，缅甸现在出现了新的进展局面。我国代表团认为，只有各方进行谈判，才能解决缅甸所面临的各种挑战。我们要鼓励缅甸各方继续致力于为本国面临的挑战找到一个长期和持久的解决办法。

南非欢迎缅甸政府允许缅甸人权状况特别报告员保罗·塞尔吉奥·皮涅罗教授也对缅甸进行访问。我们鼓励该政府继续向皮涅罗先生提供履行人权理事会的任务所需的一切必要合作。

南非继续支持国际社会为促进在缅甸开展将会解决该国挑战的对话所作的努力，包括秘书长的斡旋和甘巴里特使的不懈努力。我们还赞扬东南亚国家联盟（东盟）和及其邻国继续在支持甘巴里先生的努力和协助缅甸各方解决该国面临的挑战方面发挥的作用。我们注意到，即将于 2007 年 11 月 20 日举行的东盟首脑会议将作为其议程的一部分，讨论缅甸局势。在这方面，南非随时准备支持该区域机构的努力。

最后，我们敦促整个国际社会特别是安全理事会，支持秘书长及其特使甘巴里先生以及缅甸邻国继续开展旨在实现缅甸持久和平的各种努力。

哈利勒扎德先生（美利坚合众国）（以英语发言）：美国高度赞赏甘巴里特使及其小组所作的努力，并欢迎他向安全理事会提交的报告。我们认真研究了甘巴里先生自我们上次会面以来，为实现安理会在 10 月 11 日的主席声明（S/PRST/2007/37）中一致确立的目标所作的努力，主要是我们呼吁缅甸政府

“创造必要的条件，以便与昂山素季和有关各方及各族裔团体进行真正对话，从而在联合国直接支持下实现包容各方的全国和解。”

在这方面，美国特别欢迎甘巴里先生 11 月 8 日发布的昂山素季声明。她表示愿意与和发会（国家和平与发展委员会）进行她所说的“有意义和有时限的对话”，并强调她期望尽早开始这一对话。对此我们表示完全支持。这一信息以及军事政府允许昂山素季向特使发表看法令我们感到鼓舞。

但是，这些步骤虽受欢迎，尚还不够，也没有带来根本变化。我们认为安全理事会应像缅甸邻国和东南亚国家联盟（东盟）各成员国一样，继续介入，并明确该政府在国际社会关切的领域取得进展方面所承担的重要义务。

首先，该政府应履行其对本机构承担的义务，尽早并且无条件地举行实质性的全国对话。在 11 月 12 日的声明中，秘书长指出，已经开始了一个进程，该进程有望推动在商定时间内开展有意义的实质性对话，并取得具体成果。尽管缅甸政府允许一名政府联络员与昂山素季进行了会晤，但迄今为止，用昂山素季的话说，该进程只是一些初步协商，尚且构不成对话。此外，和发会 11 月 6 日通过国家媒体宣布，和发会、昂山素季和甘巴里先生举行三方会谈还为时过早。

但我们认为，联合国的作用可以推动对话并确保对话的可靠性。这正是安全理事会和昂山素季本人欢

迎联合国斡旋作用的原因。无论对话采取什么形式，包容各方的会谈早该举行，缅甸邻国、广大国际社会以及最近安理会都一再呼吁举行这种会谈。

第二，应当停止现有的逮捕和拘留，并立即无条件释放所有政治犯和被拘留者，包括昂山素季。如果丹瑞将军及和发会的其他成员如其所言，愿意与联合国合作，则他们应当释放所有政治犯和被拘留者。此外，他们还应停止目前对民主人士实施的逮捕和拘留行为。如我的联合王国同事上周所指出的，主要活动者如苏素内和乌甘比拉以及全缅甸僧侣联盟的成员都遭到了逮捕。

第三，应当允许昂山素季自由广泛地征求意见，以便使她能够与和发会进行有意义的对话。昂山素季在其声明中宣布，考虑“尽可能广泛的政治组织和力量的利益和意见”是她的职责，其中包括缅甸少数民族。在她还处于软禁之中，并且其活动和谈话遭到严格控制的时候，期望她能够与缅甸各位将军和有关政党及族裔群体进行有意义的对话是不合理的。虽然美国对于昂山素季最终在 11 月 9 日被允许与全国民主联盟其他领导人见面感到高兴，但我们认为必须深化和扩大这一积极进展。

第四，缅甸政府应允许甘巴里先生掌握自己的行程，允许他会晤他认为同其工作有关的任何团体。虽然我们欢迎甘巴里先生未来对缅甸进行定期访问的前景，但是该政权必须满足安理会的要求，并与他们充分合作，以便甘巴里先生的介入取得成果。我们认为充分的合作意味着与缅甸所有人员和政党的接触不受限制。在甘巴里先生最近的访问中，丹瑞大将如以往一样决定不与其见面，这表明国家和平与发展理事会方面缺乏诚意，与联合国合作促进对话与国家和解进程，这一点令人担忧。另一个令人担忧的迹象是，甘巴里先生的会晤和时间表是由该政权，而非甘巴里先生本人安排和决定的。

我们的期望很明确：该军事政权所谓的民主路线图的确是不完备的，因为它排斥缅甸民主团体和少数

族裔团体的有效参与。向民主的合法过渡必须经历一个由全体缅甸人民确定、参与和支持的进程。

我们承认并欣赏该地区对缅甸具有影响力的国家发挥的作用，尤其是与其接壤的邻国和东南亚国家联盟各国所发挥的作用，并吁请它们给自己的努力重新注入活力，说服缅甸执政的将军们加快步伐，开展包容各方的对话，商讨向民主和平过渡的问题。这种民主是昂山素季和缅甸人民所追求的并且也是联合国准备促进的。

美国充分支持斡旋特派团，并相信这一机制能够促进我们大家所追求的成果，即，在缅甸和平地建立一个具有代表性和负责任的政府。我们高度赞赏特别顾问甘巴里所发挥的作用，并充分支持他努力维持、巩固和扩大迄今所取得细微进展以及目前正在开展的进程。秘书长象昂山素季一样，明确致力于这一促进进程。我们指望秘书长和他的团队为特别顾问建设必要的的能力，以便于他持续地与各方进行成功接触。

我们赞同秘书长的意见，所有有关各方必须加倍努力，以实现国家和解、民主和对人权的充分尊重。现在是时候了，丹瑞大将及国家和平与发展理事会应该释放昂山素季和其他政治犯，考虑她关于开始有意义、有时限对话的要求，从而表明他们同样致力于过渡和民族和解。我们也认为，国家和平与发展理事会应当好好利用联合国的斡旋特派团。

通过特别顾问的努力，国际社会向执政的将军们提供了一个建设性的参与手段。我们认为，应当清楚的是，为了保持国际社会的支持，这种参与必须增强势头，并显示真正的决心。为进程而进程是不能接受的。美国将继续密切监测缅甸的局势。我们认为安全理事会应当继续采用平衡做法，既要参与也要施加适当压力，同时根据实地的进展来调整两方面的力度。

韦贝克先生（比利时）（**以法语发言**）：我国代表团感谢秘书长特别顾问甘巴里先生全面通报他的访问情况，并重申我们充分支持他的斡旋。我国代表团对昂山素季信息积极的口吻感到鼓舞，这确认了——

似乎仍然需要确认似的——她愿意参加对话。我们现在在等待缅甸当局也朝同一个方向作出姿态。

昂山素季最近与劳动部长昂基的一系列会晤，以及与她政党的中央执行委员会的会晤，是朝着正确方向取得的进展。然而，为了让昂山素季充分发挥所承担的重要作用，将她释放是进行真正政治对话不可缺少的一部分。

我国代表团在缅甸常驻纽约代表的声明中，感兴趣地注意到，“与联合国的关系是我国外交政策的基石”。在这一背景下，我国代表团邀请缅甸当局将这一承诺转化成具体行动。与甘巴里先生会晤并与昂山素季开始接触是进程上的积极行动，但这一进程必须导致某些成果。10月11日主席声明（文件S/PRST/2007/37）中的大部分要求仍有待满足。

比利时依然特别关注政治犯的命运，以及8月份和9月份的数百名示威者仍然被扣押这一事实。他们必须立即得到释放。

国际动员必须继续。在此背景下，所有的目光都集中于新加坡，因为在即将到来的几天内，东南亚国家联盟（东盟）首脑会议将在那里召开，并随后召开东南亚首脑会议以及东盟-欧洲联盟纪念首脑会议。该地区的所有国家一致认为，恢复原状并非一种选择。至关重要的一点是，缅甸当局也要意识到这一点，并将它体现在行动中。

安全理事会必须继续密切关注缅甸局势，并以明确统一声音表达的意见，要求缅甸当局按照一个时间表采取行动。另外，比利时希望大会审查甘巴里先生斡旋使命的决议草案将能得到可能的最广泛支持。我国代表团还积极等待特别报告员皮涅罗在访问缅甸之后提交给人权理事会的报告。

过去几周里，欧洲联盟采取了目标明确的限制性措施。欧洲联盟还表明了其愿意根据当地进展和斡旋特派团取得的成果，对这些措施进行审查。欧洲联盟最近委派了其自己的特使皮尔罗·法西诺先生。他将协调欧洲联盟的行动，以支持甘巴里先生的斡旋工作

以及联合国对缅甸的行动，并协助缅甸走上民主、尊重人权、和解与繁荣的道路。

比利时对特别顾问甘巴里先生及其团队的不懈努力表示敬意。我国代表团期盼甘巴里先生在不久的将来回到缅甸，并且希望在他的团队常驻缅甸的问题上达成一项协定。

王光亚先生（中国）：主席先生，首先，我要感谢甘巴里先生的通报，赞赏他为斡旋缅甸问题做出的不懈努力和迄今取得的进展。

我们认为，甘巴里先生此次访缅取得了多方面成果，包括：甘巴里先生实现提前访缅；同缅方领导人和多位部长举行开诚布公的对话；分别会见昂山素季和政治对话联络员吴昂基部长；昂山素季就对话进程发表了措辞积极的声明，并同联络员吴昂基部长与民盟的主要负责人进行了接触。甘巴里先生还应邀再次访缅。此外，缅甸政府已同意国际红十字会访问，并正接待人权特别报告员皮涅罗访缅。上述情况表明，缅甸政治进程正步入正轨，向着积极方向前进。我们注意到，特别顾问此次未见到缅甸最高领导人，一些媒体对此多有评论。我们认为，衡量访问成功与否的标准不在于在每次访问时会见了什么人或赴访了哪些地方，而在于斡旋本身是否推动总体局势朝好的方向迈进。从这一意义上讲，甘巴里先生此访是成功的。

正如甘巴里先生多次提到的，缅甸问题的解决无法一蹴而就，秘书长斡旋是一个过程。国际社会在对斡旋本身充满信心的同时，也应对斡旋的进程和结果保持耐心。罗马并非一日筑成，缅甸面临各类复杂问题，妥善、全面解决必然需要一定时间。秘书长斡旋使命的开展也应循序渐进，逐步取得成果。缅方已邀请甘巴里先生再次访问，表明缅方愿继续与联合国开展接触与合作。我们鼓励甘巴里先生与缅方进一步巩固互信，开展坦诚对话，向缅方提供符合缅甸国情、便于操作的政策性和技术性建议，向政治对话进程提供便利与协助。中方也呼吁联合国同时关注如何协助缅方发展经济、改善民生。

国际社会的努力应对秘书长斡旋形成有益补充，为帮助解决缅甸问题提供建设性思路。就本质而言，缅甸问题属一国内政，并未构成对国际或地区和平与安全的威胁。缅甸局势出现了好转迹象，国内逐渐趋于平静，人民生活逐步恢复正常。这是每个真诚帮助缅甸的国家所期待的。国际社会应珍惜目前的良好趋势，推动缅甸局势进一步得到改善。制裁无助于解决问题，只会使局势进一步复杂化，甚至影响已逐步启动的缅甸对话与和解进程，干扰缅方与联合国的接触与合作。这是包括中国在内的所有区域国家都不愿意看到的。国际社会应为缅甸国内政治对话进程创造宽松的外部环境，鼓励缅甸政府继续与联合国开展合作，并向缅甸的经济社会发展提供援助。

缅甸问题的根本解决，主要依靠缅甸政府与人民开展全面对话与充分协商。在我们看来，缅甸问题主要包含三个方面：其一，如何提高人民生活水平、实现经济社会全面发展；其二，如何促进各民族和睦相处、共享发展成果；其三，如何扩大各阶层参政议政、建设民主法制社会。我们真诚希望并相信，缅甸政府在对话进程中将认真听取各方意见，进一步采取积极步骤，逐一解决涉及民生、民族和民主等各方面的的问题。我们也希望，参与对话的各方能以维护国家的团结稳定和长远发展这一全局利益为重，逐步建立互信、深化共识，以灵活、务实的进取态度，推动对话不断取得积极成果。

中方支持东盟在缅甸问题上发挥建设性作用，缅甸的稳定发展符合东南亚地区所有国家的利益。我们期待东盟国家继续积极帮助缅甸这个“家庭成员”，共同维护区域的和谐发展。中方也欢迎其他国家通过双边渠道向缅甸提供帮助，对所有有利于缅甸问题妥善解决的建设性想法都持开放态度。同时，无论国际社会希望以何种方式对缅甸提供帮助，都应得到缅甸政府和人民的理解与配合。

中国作为缅甸的友好近邻，十分关注缅甸局势。我们由衷希望看到缅甸早日恢复稳定与发展、实现民主与和谐，不愿看到缅甸局势重新陷入动荡。中方将

继续以自己的方式，积极支持秘书长的斡旋活动，帮助缅甸政府和人民妥善解决目前面临的问题。我们愿与国际社会一道继续努力。

里佩尔先生（法国）（以法语发言）：我也谨感谢甘巴里先生所作的通报，并欢迎他所表现出的决心。我还欢迎我们的秘书长潘基文先生本人的果决，他确实在继续努力推动缅甸局势向前发展。特使所宣读的昂山素季女士的声明，以及这位诺贝尔奖得主与全国民主联盟领导人会面和会见昂基部长的可能性，这些都是朝着正确方向迈出的步伐。这些步伐尽管微小，但却非常重要。长期以来，我们现在首次得以看到在联合国的积极支持下，政府与民主力量之间进行真正对话的可能性。

由于国际社会日益强化的动员，缅甸当局似乎越来越清楚地认识到，回到以前的状况不再是一个选择。我谨强调该地区国家，特别是东南亚国家联盟（东盟）以及中国在该事态发展上不可替代的作用。

我们必须继续携手努力，以实现包括包容性政治对话、民族和解、尊重人权和向民主过渡在内的共同目标。正是本着这种精神，法国外长贝尔纳·库什内尔先生近期访问了该区域的几个国家，特别是在这方面发挥关键作用的新加坡和泰国。

然而，此刻我们看到的仅仅是微小的第一步，它还有待证实。正如几位发言者已阐述的那样，我们距离安全理事会10月11日表达的期望还差得很远，当时安理会要求缅甸当局与甘巴里先生充分合作，以便他执行其使命。在那次访问中，特使遭遇了若干障碍。

例如，在政治犯和那些示威游行后遭拘押人员的问题上缺乏明确姿态，这引起我们的严重关切。逮捕仍在继续，令我们震惊的是，我们刚刚听说昨天晚上民主运动的年轻人物之一 Suu Suu Nwe 女士被捕。我们仍在等待对镇压民主运动期间失踪人员问题的答复。我们希望，法国给予高度重视的皮涅罗先生的访问将使我们能够在该问题上取得迅速进展。

至关重要的是，我们要保持警惕，动员起来。昂山素季女士明确无疑地表明她已作好对话的准备。现在球在缅甸政权的场内。他们必须对此主动提议作出回应，展开无条件的对话，并迅即解除对她施加的种种限制。她必须能够与各政党、族裔团体和民间社会领导人进行她认为有必要的一切协商。目前的商讨本身不是目的。它们必须导致迅速举行一次高级别对话，用昂山素季本人的话来说，该对话必须是严肃的，必须有一个时间表。这个进程必须汇集该国有代表性的所有政治力量和各族裔团体。

法国已经采取措施，以加强欧洲联盟对缅甸的制裁。这些有针对性的措施向缅甸领导人发出了一个有力信息，但没有影响到该国人民，他们已经因该国局势遭受苦难，并生活在不稳定的条件下。但是，我们认为，国际社会必须做好准备，如果缅甸开始真正的政治对话即做出积极回应。对法国来说，最重要的标准是，一旦反对党可以自由行动并自由发表言论，军方和反对党之间就开始真正谈判。

欧洲联盟已树立榜样，如果取得真正进展的话，愿意审查甚至结束其定向制裁。我们还指派法西诺先生为特使。如果他能尽快与甘巴里先生和皮涅罗先生进行磋商，这将是有益的，以期使他们共同加强他们的努力。

在联合国主持下的另外一个办法也许需要为人道主义和发展项目设立一个信托基金。在这方面，法国将支持成立一个非正式的之友小组，以支持特使的行动。这个小组可以把国际社会的支持引导到甘巴里先生那里。经过一段时间后，小组还可以确保国际社会对我们希望将进行的和解进程采取后续行动。同样，如果获得核准的话，建立常设联络办公室也将成为重要进展。

在民主运动惨遭镇压之后，缅甸人民现在有了一线希望。他们应该让这个希望保持下去并着眼于未来。但是，他们这样做需要我们的积极支持。因此，现在我们不能放松我们的努力。相反，现在是我們为实现民族和解和民主过渡加强努力的时候，以便摆

脱危机，继续前进。在这方面，关键的是，必须让甘巴里先生很快重返缅甸，并说服缅甸当局与他真诚合作，以便他能取得切实进展。我们坚决地继续支持他的这一努力。

曼托瓦尼先生（意大利）（以英语发言）：首先，我愿表示，我们非常感谢甘巴里先生做出艰苦努力，以推进联合国的斡旋任务。他的通报证实，他通过访问和会谈进行的充满挑战的外交进程具有价值。上个月，我们提到过，有一扇机会之窗正在向缅甸开启。我们坚信，这扇窗户现在实际上仍然是打开的，这首先归功于甘巴里先生的智慧和耐心。看到广大会员国仍然一致支持甘巴里先生的使命是令人鼓舞的。安全理事会在审议如何处理缅甸的局势时征求他的意见，将是至关重要的。

在这方面，我们坚信，安理会的持续关注对于实现我们的共同目标一直是而且仍然是关键的。在这个阶段，评估安理会在 10 月 11 日的主席声明（S/PRST/2007/37）中所提要求的落实情况是至关重要的。

在听取今天的通报后，我们认为，执行情况没有达到其所有目标，因此并不尽如人意。我尤其要提到，在甘巴里先生最近一次访问中，所访问的对象范围受到限制，并采取了针对联合国驻地协调员的措施，这些与缅甸当局做出的与联合国充分合作的承诺不一致。

当然，我们不打算低估缅甸当局在近日采取的积极步骤。正如甘巴里先生提到的，已经开辟了通往建设性对话的道路。缅甸当局仍然致力于接受进一步访问，而且正在考虑在该国境内设立一个联合国的办事处。多年来，昂山素季首次获准会晤一名缅甸政府代表和全国民主联盟中央执行委员会成员，并通过甘巴里先生发表公开声明，声明清楚表明她愿意就该国的民主未来进行建设性对话。但是，这些积极的事态发展仍然伴随着需要进一步进展的关切因素。甘巴里先生提出的三方对话机制表明，缅甸当局仍不情愿不带

任何先决条件地参与一个可信、全面和包容各方的民族和解进程。

数千名政治犯仍被囚禁。据报仍存在任意羁押和强迫失踪现象。我们希望，联合国特别报告员皮涅罗目前的访问——这本身是一个积极进展——将不受任何限制，并为这个方面取得实质性和立即进展创造条件。需要对人权理事会和安全理事会表示的一系列关切做出积极应答。

整个国际社会正日益认识到，民主和解是缅甸实现和平与发展的唯一可行办法。我们赞扬东南亚国家联盟及缅甸的其它邻国做出努力，向缅甸当局传递明确信息，积极影响该进程。仍然需要区域角色进一步参与，这是解决当前问题的任何可持续办法的必要和重要因素。

意大利当局上周在所有各级向它们表达了这些看法，包括通过对该区域的具体访问。事实上，在意大利，缅甸人民对和平、民主和自由的诉求仍然是我国政府、议会、民间社会和广大公众舆论最为关切的问题。我们对此的重视没有丧失，关注也没有减少。

意大利深感满意地欢迎任命皮耶罗·法西诺先生为欧洲联盟（欧盟）缅甸特使。特使职权的主要目标是支持联合国和甘巴里先生开展斡旋行动。他的所有努力都将以此为方向。我们坚信，这个任命将是至关重要的，使欧盟能以一个声音发言，并重申所有欧洲国家都重视缅甸的发展、民主过渡和尊重人权。欧盟特别期待甘巴里先生的努力取得成果，因为这些成果是审查上个月针对那些对缅甸境内暴力镇压和政治僵局负有责任的人所实行限制性措施的主要衡量标准。

最后，请允许我发表这个看法，即在目前关键阶段，我们不应该开始一场关于玻璃杯究竟是半空的还是半满的导致分裂的辩论。相反，我们应该找出最有效的办法，支持甘巴里先生努力把玻璃杯加满水，因为这是缅甸人民的最起码要求。

丘尔金先生（俄罗斯联邦）（**以俄语发言**）：我们感谢秘书长特使易卜拉欣·甘巴里先生就他最近一次访问缅甸所做的全面情况通报。我们感谢他做出大量努力，以履行秘书长的斡旋使命。我们认为，特使访问的成果是充满希望的，访问期间，缅甸领导人表示，他们愿意与国际社会合作。我们认为，他从此次访问中得出的结论是平衡和客观的。

我们注意到，内比都已采取步骤，以便使局势恢复正常、与反对派建立对话并为民主改变做准备。这些都是积极的发展。在这方面，我们尤其要赞扬该国政府决定成立起草宪法草案的特别委员会。我们认为，反对派领袖昂山素季得到机会向国际社会发表讲话并会晤全国民主联盟的成员，这是一个特别重要的发展。我们希望，昂山素季愿意进行对话和与当局合作将加速民族和解进程。

虽然注意到这些积极变化，但我们希望缅甸领导人进一步采取步骤，落实七点路线图，以实现民主变革，导致建立文人政府。

在这方面，国际社会必须通过联合国和各区域组织向缅甸提供执行该进程的必要援助。我们关心地期待着东南亚国家联盟即将召开的首脑会议，并希望该区域的其他国家作出努力，帮助缅甸实现和平、稳定与民主。我们相信，外国的威胁、压力和制裁将适得其反，只会阻碍旨在解决该国今天所面临问题的努力。

我们祝愿甘巴里先生在执行任务时一帆风顺。

阿里亚斯先生（巴拿马）（**以西班牙语发言**）：首先，请允许我感谢甘巴里先生在最近访问缅甸期间所做的工作，尤其要感谢他执行任务的方法。

巴拿马欢迎缅甸代表出席本次会议，并为我们还将听取东南亚国家联盟代表的发言感到高兴。然而，我们原本希望这两个代表团会先于安全理事会的成员发言。

巴拿马欣喜地注意到甘巴里先生在其最近访问缅甸期间取得的成功。我们也注意到，向缅甸人权局

势特别报告员皮涅罗先生发出的访问该国的邀请是非常积极的。我们相信，人权理事会将欢迎他在返回后提交的报告。

我们也关切地注意到缅甸对话在某些方面缺乏进展。在这方面，我们认为，政治犯未获释放和昂山素季继续遭拘押是缅甸取得政治进步的严重障碍。

最后，我们敦促所有国家——尤其是出于地理或文化联系而同缅甸关系较近和交往更多的国家——不遗余力地努力争取目前政治进程取得圆满结果。如果缅甸人权的保护状况不仅没有前进，反而倒退至以前的状况，那将是最为不幸的。

博托-贝纳莱斯先生（秘鲁）（**以西班牙语发言**）：首先，我谨感谢易卜拉欣·甘巴里先生介绍他最近访问缅甸和一些有关亚洲国家的情况。我们高兴地获悉，各方为了谋求实现真正的全国和解、确保对人权的尊重并为向民主过渡作准备而商定的议程取得了一些进展。

我们也欢迎向缅甸人权局势特别报告员保罗·塞尔吉奥·皮涅罗先生发出的邀请，他将于本月 11 至 15 日访问该国。但是，我们对该国政府要求联合国驻地协调员撤出该国感到遗憾。

自从最近 10 月的危机开始以来，尽管当局减少了街上的军人并恢复了某些基本自由，我们继续听到侵犯人权和镇压政治反对派和少数民族的报告。虽然缅甸政府任命昂基部长协调当局同反对派之间的对话是一项有益的决定，昂山素季等反对派领袖继续遭到软禁的情况是无法持久的。

秘鲁强调，缅甸政府要立即释放所有政治犯，包括在最近示威中被捕的人士，并采取必要行动开始一个真正的全国对话。我们也感到，缅甸政府采取一切必要措施解决人民关切的经济和人道主义问题是重要的。

流离失所者和难民人数不断增多，导致不稳定的局面，可能威胁国内乃至区域的稳定。在这方面，秘鲁谨强调立即开展包容性的合作与对话，这是开始政

治改革并导致有利于国家稳定与进步的全国和解与经济变革的唯一出路。就这项任务而言，缅甸的邻国、南亚各国、东南亚国家联盟和国际社会继续参与和合作，是非常重要的。

最后，我们现在显然有机会在缅甸开始一个积极转变的进程，因此，联合国的斡旋活动现在要比以往任何时候更有必要。所以，我们最坚定地支持甘巴里先生。鉴于该国局势错综复杂，他的任务尤其微妙。我们继续等待缅甸政府今后可能采取的步骤，以表明它对真正全国和解的承诺。

奥基奥先生（刚果）（**以法语发言**）：主席先生，我国代表团感谢你召开有关缅甸局势的本次会议。我们也感谢秘书长特使易卜拉欣·甘巴里先生十分富有启迪性的通报。

他在通报中告诉我们，秘书长在缅甸的斡旋使命刚刚开始产生积极成果。我们满意地注意到已有的进展，特别是取消宵禁、军人撤离街头以及秘书长特使的活动机会。尽管所取得的进展仍然不够充分，特别是在政府方面，但他得以同缅甸危机中各位行为者进行富有成效的会谈。特别是同总理和昂山素季女士会谈。

至于缅甸人权局势特别报告员保罗·塞尔吉奥·皮涅罗先生，他的报告为我们更加清楚地描述了该国的人权局势。尽管昂山素季女士在严重限制下仍在工作，但她能够同其政党成员和当局代表、特别是被任命同她联络的劳工部长会谈。

尽管这一切的一切，我国代表团希望，昂山素季女士和所有其它政治犯不久将重获自由。我们注意到她发表声明说，对全国和解前景表示乐观并且她准备同执政的军政权进行合作。我国代表团认为，鉴于这些纵然有限的进展，我们应当继续鼓励同执政的军政权和整个缅甸社会进行耐心的对话，以便根据路线图实现全国和解，作为迈出在该国逐步实现民主的一步。因此，我们支持并通过了 2007 年 10 月 11 日安理会主席声明（A/PRST/2007/37），就甘巴里先生的使命而言，该声明非常鼓舞人心。

鉴于已经取得的成果以及由此带来的希望，我们建议，本着和解与调解的精神，由甘巴里先生执行的秘书长斡旋使命应继续下去，缅甸政府已邀请他再次访问。

在此方面，我们欢迎所有帮助甘巴里先生完成任务的国家的努力。我们也欢迎该地区其他国家和东南亚国家联盟（东盟）各国的支持，特别是在说服缅甸当局取得进展方面提供的支持。

然而，我国代表团意识到，缅甸局势仍然是一个令人关注的问题，必须耐心地予以关注。我们注意到联合国驻缅甸办事处主任被驱逐、人权状况和政治犯状况，以及普通百姓的生活条件需要改善。因此，本着开放与对话精神——对话必须包容各方——并按照准确的时间表，缅甸将最终实现和平。

克里斯坦先生（加纳）（以英语发言）：同安理会其他成员一样，加纳感谢秘书长缅甸问题特别顾问、副秘书长易卜拉欣-甘巴里先生作了通报，他强调了在缅甸已经出现的一些重大和总体看来积极的发展。同样，加纳赞扬秘书长对缅甸民主化进程的积极支持，特别是他在这场危机中发挥的领导作用。

我还要赞扬东南亚国家联盟（东盟）以及该地区其他主要各方，针对目前事态发展采取了原则立场，并更重要的是感谢它们对特别顾问在缅甸采取的干预措施给予极为重要的支持。

加纳欢迎缅甸当局最近采取的减少国内紧张的措施。我们高兴地看到甘巴里先生弥合政府和反对派之间隔阂的努力得到的配合。这表明，缅甸政府和人民才是自己命运的最终主人。

但是，我们注意到，根据特别顾问的报告，持续不断的有关侵犯人权行为报道仍然令人严重关切。此外，缅甸政府仍未做出任何解除对昂山素季限制的保证，也没有开始对话的迹象或政治路线图中下一步骤的拟议的时限。因此，我们呼吁缅甸政府尽快启动同反对派的对话进程。这意味着需要采取上述措施以及特别顾问在报告中提到的其他措施。缅甸政府必须创

造有利于实现国家和解条件，并继续沿着实现国内和平和真正民主的道路迈进。

我们还必须强调安理会的团结。安理会对人权理事会的支持是决定性的。为了缅甸人民的福祉，我们吁请缅甸政府在缅甸人权状况特别报告员皮涅罗对该国的访问期间与他充分合作。加纳重申对特别顾问的完全支持，他的不懈努力正在产生明显的结果。我们希望尽一切努力维持这一新势头，以便在缅甸实现和平。

卡塔尼先生（卡塔尔）（以阿拉伯语发言）：请允许我首先热烈欢迎秘书长缅甸问题特别顾问甘巴里先生回到纽约。我们感谢他作了十分明确和内容翔实的发言，发言给我们带来了许多希望。我也要感谢他在报告中明智地审视缅甸局势。

看到特别顾问能够与缅甸当局最高层和各政党会面，以及在四年多时间里，人权状况特别报告员能够第一次访问缅甸，我们深感鼓舞。同时我们高兴地看到反对党领袖能够会见她的党内成员。

虽然缅甸局势仍然令人担忧，但是这些积极的变化给了我们希望，而且，我们相信，包容各方的对话将很快按确定的时间在各方之间举行。

几天前，安理会召开了关于区域和次区域组织在维持国际和平和安全中的作用的高级别会议。我们认为，关于缅甸的工作就是一个在充实和执行我们的政治声明方面应该学习的榜样。我们需要加强东南亚国家联盟在解决这场危机中正发挥的作用。

秘书长特别顾问在缅甸重建对话以使各政党和政府和解的工作非常重要。我们需要营造鼓励各方进行对话的气氛，我们支持特别顾问帮助缅甸度过危机的努力。我们赞扬他在完成秘书长使命中做出的努力。

缅甸局势要求我们在这个问题花费一切必要时间，并加倍努力，不仅是已制定了路线图的加倍努力，政府而且力求尽一切努力实现缅甸全国和解和促成释放政治犯的各方加倍努力。安理会成员必须尽力避

免作出会妨碍甘巴里先生及各特设和区域机构的工作的仓促决定。

主席（以英语发言）：现在，我以印度尼西亚代表的身份发言。

首先，请允许同先前发言者一道，感谢甘巴里先生的通报。我们赞扬他努力同缅甸领导人交涉，以解决缅甸面临的复杂和多方面的挑战。

缅甸政府允许甘巴里先生本月初访问缅甸并邀请他几周后再次访问的决定令人鼓舞。我们还认识到缅甸政府允许缅甸人权状况特别报告员皮涅罗先生访缅的决定意义重大。

我们欢迎任命昂基部长为联络部长，他先前同昂山素季接触，以及缅甸政府允许昂山素季会见其全国民主联盟核心成员的决定。我们鼓励缅甸政府进一步解除对昂山素季的限制，以便创造有利于对话与和解的条件。

2007年11月8日甘巴里先生宣读了昂山素季的书面声明，她在声明中表示愿意同缅甸政府进行合作，以使这一对话进程取得成功，我们对此同样表示欢迎。

所有这些事态发展体现了双方的善意，这对举行有意义的实质性对话是不可缺少的。我们坚定认为，所有有关各方应抓紧这一势头，推动以包括所有各方在内的方式促进民族和解的进程。

印度尼西亚对承认东盟在支持秘书长斡旋方面发挥着重要作用表示赞赏。在这方面，我们要回顾2007年9月27日东盟各国部长的声明，在该声明中，各位部长除其他外，敦促缅甸当局恢复与所有各方的民族和解，为实现向民主的和平过渡作出努力，并释放所有政治犯，包括昂山素季。即将于本月在新加坡举行的东盟首脑会议，将签署东盟《宪章》，它是东盟共同体的构想的具体体现，而将东盟联系在一起的是共同的价值观，其中包括民主和尊重人权及基本自由。我们认为，每个东盟成员国都有责任遵守该集团共同的价值观。

在前进的道路上，安全理事会必须继续以一个声音，始终如一地支持秘书长的斡旋，包括支持甘巴里先生的访。

对于缅甸本身，我们再次敦促该国政府为举行包容各方的真正对话而采取进一步的切实步骤。这将是实现民族和解的关键手段，民族和解是缅甸在向民主和平过渡方面取得进展的基础。

就我们而言，印度尼西亚坚定承诺，它将继续通过双边方式和在东盟范围内，鼓励缅甸应对它在实现此种崇高目标方面面临的挑战。我们敦促缅甸政府继续与甘巴里特使和联合国其他机制合作。

最后，我们要重申，我们坚定支持秘书长的斡旋，斡旋凸显了联合国与缅甸的全面接触。

我现在恢复行使我作为安全理事会主席的职能。我现在请缅甸代表发言。

觉丁瑞先生（缅甸）（以英语发言）：主席先生，我要感谢你给我机会在安全理事会发言。我特别高兴地看到我们在东南亚国家联盟（东盟）的共同成员印度尼西亚主持本次会议。我知道，我发言后将是我的同事新加坡常驻代表，他将以其国家代表的身份发言。我还知道，我们地区的另一个国家——日本的常驻代表也将发言。

我要感谢甘巴里特使的情况通报。他经验丰富，外交技巧高超，这使他非常有资格执行大会赋予秘书长的斡旋任务。值得注意的是，在他访问期间，他有机会会见了总理登盛将军和有关的一些部长。他还会见了昂山素季和一些少数民族、高级僧侣、政党和民间社会的代表。我对他的出访取得丰硕成果表示祝贺。更加值得赞扬的是，他的这些成果是在一些方面毫无道理地施加压力，要求他赶快出访缅甸的情况下取得的。那些压力给他开展斡旋任务制造了不利的环境。然而，他尽力克服了挑战。

主席先生，请允许我着重提及自甘巴里先生近来的几次访问以来缅甸所出现的值得注意的发展，尽管他已提到其中的大部分。缅甸已恢复和平与稳定，全

国各地都已恢复正常生活。宵禁已彻底取消，没有人再因为那些示威而被捕。因与9月份的动乱有牵连而遭拘留的那些人几乎都被释放。截至11月7日，获释人数已达到2 836人。现在只有91人仍被拘留。他们被发现参与了非法活动，包括阴谋从事恐怖主义行为。正在对他们依法采取行动。甘巴里大使也已向安理会通报这一点。

已组成一个54人委员会，以起草新宪法。10月8日，任命了一名部长负责与昂山素季联络。11月8日甘巴里大使在新加坡代表昂山素季发表的声明中，昂山素季对此任命表示了欢迎。她还确认，她与那位部长在2007年10月25日的第一次会晤是建设性的。她表示，为了国家的利益，她随时准备与政府合作，以便使对话进程取得成功。

昂山素季与她的政党的高级成员在2007年11月9日举行了会晤。会晤结束后，全国民主联盟发言人发表了一份声明，称昂山素季认为，政府“是认真的，真正愿意为民族和解而努力”。联合国2007年11月7日发表的一份新闻稿也确认，

“总理重申，他的政府充分支持和信任甘巴里先生代表潘基文秘书长所作的努力，并邀请他重返缅甸，继续斡旋进程”。

这符合缅甸与联合国合作的长期立场。与联合国合作，是缅甸外交政策的一个基石。

我们不仅正在大会授权的斡旋任务方面与秘书长和甘巴里大使进行合作，还在与缅甸人权状况特别报告员保罗·塞尔吉奥·皮涅罗教授合作，他目前正在我国。他得到了我国政府的全面配合。

令人失望的是，尽管出现了积极发展，一些人继续对我国领导人的承诺和目前进程的速度表示怀疑。必须指出，缅甸面临的挑战是复杂和微妙的。我们正在促进民族团结，与此同时，也在促进民族和解进程，我们也在为持久民主奠定坚实基础。

甘巴里大使本人一再提到，秘书长的斡旋任务是一个过程，而不是一次事件。还必须承认，正如甘巴

里大使在他今天下午的发言中所确认的那样，缅甸已出现重大进展。关系部长吴昂基和昂山素季举行的会晤已是一个良好的开端。昂山素季本人也对这一进程表示乐观。今天，我国可以满怀期望，期待着一个新时代的诞生。参加民族和解进程的双方都对正在进行之中的对话表示满意。现在需要的是鼓励而非施加不合理的压力。应允许大会授权的斡旋任务发挥促进作用，推动民族和解进程。安理会应给予鼓励，避免在此关键时刻采取任何行动。

我们感谢以客观眼光看待问题并对这些积极进展表示欢迎的安理会成员。我们对此表示赞赏。

世界上的一些局势正在威胁着国际和平与安全，应得到安理会的一致关注。缅甸局势当然不在此列。缅甸没有对区域或国际和平与安全构成任何威胁。

主席（以英语发言）：我现在请新加坡代表发言。

梅农先生（新加坡）（以英语发言）：我要感谢易卜拉欣·甘巴里大使的情况通报。

新加坡目前是东南亚国家联盟（东盟）的主席。但我本次发言是以我的国家的名义进行的。

在安全理事会讨论缅甸局势的上次会议上，我国代表团提到，联合国以甘巴里先生为代表所作的努力是独一无二的、不可替代的。这一说法现在仍然有效。甘巴里先生继续拥有最至关重要的资格来扮演他正在扮演的角色，那就是缅甸政府和昂山素季女士的信任。双方看到了他持续介入的价值。迄今没有人比甘巴里先生做得更好。

缅甸局势格外复杂。甘巴里先生的报告更证实了这一点。迹象有好有坏。一方面，仍然有关于缅甸境内任意逮捕的报道，而我们对此依然感到非常关切。我们呼吁释放在最近抗议期间被拘押的人和此前被关押的政治犯。

我们感到失望的是，缅甸政府决定终止联合国开发计划署（开发署）驻地协调员查尔斯·皮特里先生的任务。与联合国其他机构一道，皮特里先生和开发

署一直始终如一地努力帮助改善缅甸的社会经济状况。缅甸政府的这一动作发出了错误的信号，让人们怀疑它在这些重要问题上与联合国合作的承诺和意愿。

然而，也有积极的迹象从缅甸传来，我们不应对此不屑一顾。一个积极迹象是，缅甸人权状况特别报告员保罗·塞尔吉奥·皮涅罗先生在中断四年之后获准访问缅甸。劳工部长昂基被任命为昂山素季女士和缅甸政府之间的联络人。这是另一个积极步骤，有望为认真讨论和真诚对话搭建平台。

虽然我们对甘巴里先生在其最近一次缅甸之行期间未能会晤缅甸国家元首丹瑞大将感到失望，但我们感到鼓舞的是，甘巴里先生得以会晤其他缅甸领导人，包括登盛总理和缅甸国家和平与发展委员会（和发会）管理小组。甘巴里先生还会见了昂山素季女士和其他利益攸关者，包括全国民主联盟（民盟）、民族团结党和各公民团体的成员。我们欢迎部分解除对昂山素季女士的政治限制，使她能在 11 月 9 日会见本党民盟官员。

最重要的事态发展是昂山素季女士的声明；该声明由甘巴里先生于 11 月 8 日代她向国际社会发表。这是外部世界在很长时间里第一次听到昂山素季女士的看法。昂山素季女士的声明突显，她在致力于与政府进行讨论，以实现民族和解。她欢迎任命联络人昂基部长，称他们的首次会见是建设性的，并期待着进一步讨论。她表示，她期望与和发会领导层进行有意义和有时限的对话。她说，她随时准备与政府合作，以使这一对话进程获得成功。最重要的是，她欢迎联合国的必要斡旋作用。

当然，要是释放昂山素季女士并允许她本人发表这些意见，那就更好了。在这方面，我们希望缅甸政府立即和无条件释放昂山素季女士，以便她能够全面参加政治对话与民族和解进程。

然而，极其重要的是，昂山素季女士在自己的声明中明确表示支持目前的进程和联合国的斡旋作用。

因此，我们感到鼓舞的是，缅甸政府邀请甘巴里先生回去作另一次访问。我们敦促缅甸政府继续在最高级别与甘巴里先生接触，并准许他充分接触缅甸境内各方。民族和解将要求最高级别的承诺和对话。

缅甸政府还必须与昂山素季女士建立有意义、注重结果和有时限的对话。这样一个进程应当是包容性的，让包括各族裔群体在内的所有利益攸关方参加。我们感到高兴的是，和发会发言人年温于 11 月 9 日向新闻界宣布，昂山素季女士认为，执政当局有民族和解的意愿，她打算与昂基部长合作。

国际社会应当尊重昂山素季女士的看法，并且尽力支持甘巴里先生执行其任务。我们不应采取贸然动作而使已经复杂的任务变得更加困难。甘巴里先生迄今所取得的进展并非无足轻重。我们必须承认，导致民族和解的真正政治对话是一个长期的进程。没有快速解决办法，而且我们不应通过强加不合理的时间表或不现实的期望而使该进程复杂化。我们所能做的是支持甘巴里先生，并鼓励有关各方进行有意义的对话。如果我们过早地放弃联合国的斡旋任务，我们就只会给缅甸人民和我们自己带来极大的不利。甘巴里先生继续代表着我们对进展的最佳希望。应当让他拥有必要的支持、权力和威望。

东南亚国家联盟（东盟）及其区域伙伴全力支持甘巴里先生的努力。新加坡外长杨荣文最近会晤中国、日本和印度外长，就该区域如何能够支持缅甸境内的民族和解进程进行非正式磋商。新加坡总理李显龙已经邀请甘巴里先生于下星期 11 月 21 日到新加坡向东亚首脑会议领导人通报情况。这将是一次重要机会，让甘巴里先生亲自向参加首脑会议的东盟各国、中国、印度、日本、大韩民国、澳大利亚和新西兰的领导人通报最新情况和进行接触。这只会加强秘书长的斡旋使命。我们期待着欢迎甘巴里先生下星期来新加坡并参加东亚首脑会议关于缅甸问题的讨论。

主席（以英语发言）：我现在请日本代表发言。

高须先生（日本）（以英语发言）：我感谢秘书长缅甸问题特别顾问易卜拉欣·甘巴里先生通报他最近的缅甸之行情况。日本欢迎甘巴里先生这次缅甸之行所取得的积极成果。

昂山素季女士所发表的、由甘巴里先生代她宣读的声明清楚表明，她愿意与国家和平与发展委员会(和发会)领导层进行有意义和有时限的对话。另一方面，缅甸政府决定允许昂山素季女士会见本党全国民主联盟的领导人，昂山素季女士与昂基部长 11 月 9 日举行了第二次会晤，这些都是缅甸政府采取的积极动作。

我们认为，其中的许多积极事态发展归功于甘巴里先生的努力，而且我们也认为，我们应当继续支持秘书长及其特别顾问的斡旋工作。

应该指出的是，甘巴里先生未能会见一些他本希望会见的人。因此，我们强烈呼吁缅甸政府继续与联合国及其使命充分合作，继续与甘巴里特别顾问接触。

正如特别顾问本人所强调的那样，秘书长的斡旋是一个进程而非一次活动。仅凭一次访问并不能解决所有问题。因此，我们认为，国际社会继续采取协调行动并支持这种努力尤为重要。我们强烈希望，缅甸政府将利用这个机会，进行包括相关各方的真正对话，以实现民族和解。

日本随时准备采取建设性行动，与秘书长及其特别顾问以及其他有关国家、特别是东盟各国和该区域各国密切合作，以改善缅甸局势，并通过缅甸境内有关各方之间的对话来帮助解决各种问题。

主席（以英语发言）：我的名单上已经没有其他发言者了。根据安理会先前磋商中达成的谅解，我现在谨邀请安理会成员进行非正式磋商，以继续讨论这个问题。

下午 5 时散会